

Українська Католицька Митрополіча КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

115 MCGREGOR STREET,

WINNIPEG, MB R2W 4V6

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

Janitor Andriy Spylchak (204) 880 2100

Sunday, February 13, 2022

Апостол: 1Тим. 285 4, 9-15

Євангелія від Луки 9,1-10

Epistle: 1 Tim. 285 4, 9-15

Gospel: Luke 9,1-10

Цієї неділі завершуємо різдвяний час. З цієї нагоди запрошую разом покаядувати. Також кожен нехай собі роздумає над тим, як пройшли свята. Чи змінило мене Різдво? Як коляда і святкування вплинули на мою віру, на мої відносини з Богом?

Як бачимо з оголошень у бюлетні та на фейсбук сторінці на парафії розпочинаємо декілька нових ініціатив та продовжуємо ті, що вже попередньо існували.

Найперше навчальна програма «Католицизм»! Чи маю справді поважні причини щоби не брати у цій програмі участь? Прикро, але наразі дуже мало людей зголосилося. А програма є дуже гарна і варта уваги. Нам усім потрібно рости у вірі. Дякую т и м , щ о в ж е зареєструвалися!

Щочетверга ввечері будемо роздумувати над Святим Письмом. Це будуть онлайн ЗУМ зустрічі. Тому прошу зголошуватися і долучатися.

Зустрічі з молоддю відновлюємо вже цієї суботи, тому запросіть своїх дітей і внуків. Буде цікаво!

Цього тижня будемо святкувати Стрітіння. Будемо освячувати свічки які є символом палаючих вірою сердець. Все, що робимо на парафії є нагодою для «Стрітіння» та можливістю запалити серце вірою.

This Sunday, the Christmas period comes to an end. On this occasion, I invite you to carol together and let everyone think about how the holidays went. Has Christmas changed me? How did carols and celebrations influence my faith

and my relationship with God?

As we can see from the announcements in the bulletin and on our Facebook page, we are starting several new projects. One of the projects is Catholicism. We encourage you to register for the program as it is both interesting

and informative. Every Thursday night, we will read and meditate on the Scriptures. These will be online ZOOM meetings. So please sign up and join. The Youth Group is still resumed to meet this Saturday, so we invite your children and grandchildren to attend. This week, we will celebrate the Presentation of the Lord. It is a moment when Simon met baby-Jesus. We will bless candles which symbolizes the burning hearts of the faithful.

The Presentation of Jesus at the temple is celebrated as one of the twelve Great Feasts. Mary and Joseph took the baby Jesus to the Temple in Jerusalem. He was received in the arms of the elder Simeon, who then prayed, "Now let Thy servant depart (die) in peace,...for I have seen Thy salvation." This was one of the things that Mary "pondered in her heart"—the fact that others recognized that her Son was the Messiah. This feast is also known as the Meeting of the Lord

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 13 лютого до 20 лютого, 2022

Schedule of Liturgies from February 13 to February 20, 2022

Неділя <i>Sunday, 13</i>	9:00 am	Свята Літургія за всіх парафіян / For all parishioners
	11:00am	Свята Літургія за здоров'я та Боже Благословення для Івана Захарука від Ярослава Чубенка/ Divine Liturgy for the health and God's Blessing for John Zacharuk from Yaroslav Chubenko
Понеділок <i>Monday, 14</i>	9:00 am	Свята Літургія за + Анізю Дмитришин у першу річницю відходу у вічність від чоловіка Миколи з родиною
Вівторок <i>Tuesday, 15</i>	9:00 am	Свята Літургія СТРИТЕННЯ ГОСПОДНЄ / Divine Liturgy
	8:00 pm	Онлайн молитовна зустріч спільноти «Матері у молитві»/ Online prayer meeting of "Mothers in Prayer" group
Середа <i>Wednesday, 16</i>	9:00 am	Свята Літургія за +Миколу, +Галину, +Катерину, +Степана та всіх померлих з родини від Наталії Круглої Divine Liturgy
	9:15 pm	Онлайн молитовна зустріч спільноти «Матері у молитві»/ Online prayer meeting of "Mothers in Prayer" group
Четвер <i>Thursday, 17</i>	9:00 am	Свята Літургія за +Віктора, +Галину, +Андрія, +Юлію, +Миколу, +Ярослава від Стефанії Холод /Divine Liturgy
П'ятниця <i>Friday, 18</i>	9:00 am	Свята Літургія за мир в Україні/ Divine Liturgy for peace in Ukraine
Субота <i>Saturday, 19</i>	9:00 am	Свята Літургія за Боже Благословення і розвиток для дітей і вчителів Рідної Школи/Divine Liturgy for God's Blessing and development for the children and teachers of Ridna Shkola
	6:00 am	Вечірня/Vespers, Зустріч молоді/Youth group
Неділя <i>Sunday, 20</i>	9:00 am	Свята Літургія за всіх парафіян / For all parishioners
	11:00am	Свята Літургія за всіх парафіян / For all parishioners

Дякуємо Вам за Ваші пожертви, які Ви передаєте чи присилаєте до катедрі.

Нагадуємо, що можна пересилати **e-transfer** на **office@stvo.ca**

We are very grateful for all donations you are bringing or sending to the Cathedral. We remind you that **e-transfers** can be send to the email address **office@stvo.ca**.

Просимо зауважити , що заупокійні служби позначатимуться як «+» перед іменем людини. To your attention, we will put the «+» sign before the name of the deceased person for memorial services

Пожертви на церкву

Недільні пожертви/Sunday Donations
—2840 \$

Loose Cash - 102\$

Загальні пожертви на церкву/General church donation —300 \$(ex. electronic transactions)

Пожертви/Donations-Non members - 20\$

Electronic Transactions - 372.41\$

Коляда/Carolling — 0 \$

Пожертва на церкву від Irka Semaniuk в пам'ять мужа Roman Korbutiak / Donation to the church from Irka Semaniuk in memory of husband Roman Korbutiak— \$300

Є ГОТОВІ ПОСВІДКИ НА ПОДАТКИ (TAX RECEIPT). ПРОСИМО ЗАБРАТИ ЇХ У НЕДІЛЮ В ТРАСТІВ, АБО СЕРЕД ТИЖНЯ В ОФІСІ.

TAX RECEIPTS ARE READY. PLEASE PICK THEM UP ON SUNDAY FROM OUR TRUSTEES OR DURING THE WEEK AT THE OFFICE.

В ЦЕРКОВНОМУ ОФІСІ ВИ МОЖЕТЕ ЗАБРАТИ СВОЇ КОНВЕРТИ ДЛЯ ПОЖЕРТВ, А ТАКОЖ ЦЕРКОВНІ КАЛЕНДАРІ.

YOU CAN PICK UP YOUR DONATION ENVELOPES, AS WELL AS CHURCH CALENDARS AT OUR OFFICE.

Donations to the church

Оголошення

Якщо у Вас виникатимуть питання щодо посвідок Income tax receipts, просимо звертатися до офісу катедрі. В зв'язку з певними технічними змінами у роботі офісу у 2021 році можуть виникнути певні розбіжності. Дякуємо за розуміння.

Due to systematical changes that occurred throughout 2021, there may be errors on some of the parishioner's tax receipts. If you found any errors on your tax receipts or if the reported donation amount is different from what you have in your records, we ask you to contact the office and will gladly assist you.

Просимо зауважити, що пожертви до бюлетеня будуть даватися тільки після того, як вони будуть пораховані довіреними особами. Please pay attention that all donations to the bulletin will be added only after they have been balanced by trustees.

Просимо слідувати за нашими веб ресурсами. Please follow us online.



- ⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyrolha>
- ⇒ Livestream: stvo.ca/live
- ⇒ www.stsvladimirandolgacathedral.ca

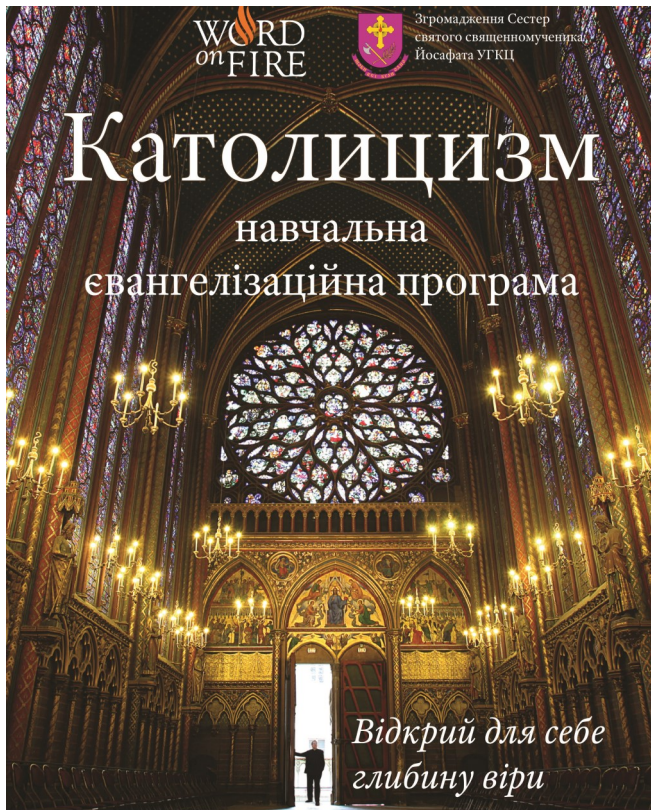
“КАТОЛИЦИЗМ”

Захоплива мандрівка довкола світу та до серця віри!

Автор програми Єпископ Роберт Баррон – єпископ-помічник католицької архидієцезії Лос-Анджелеса, проповідник, письменник і богослов.

Він створив цю новаторську програму на основі свого 10-серійного фільму “КАТОЛИЦИЗМ”, як тематичну презентацію того, у що католики вірять і чому, щоб усі дорослі могли прийти до глибшого розуміння католицької віри.

20 лютого, 12:00 відбудеться показ і обговорення 1-ої серії фільму "Католицизм".



ДАТА	ЧАС	МІСЦЕ
20 Лютого	12:00 pm	Парафіальний зал

Катедра свв. Володимира й Ольги

Запрошуємо реєструватися

Реєстраційна форма: <https://forms.gle/YhV97BKoWEACzFsb9>

Основні теми євангелізаційної програми для дорослих "Католицизм" (1-ша тема відповідає 1-шій серії фільму):

1. І дивувалися вони й страхалися: об'явлення Бога, що став людиною.
2. Щасливі ми: Ісусова наука.
3. «Те, від чого не можна помислити чогось більшого»: невимовне таїнство Бога.
4. «Нашого запламненого єства єдина похвала»: Марія – Матір Божа.
5. Незамінні мужі: Петро, Павло й місіонерські подорожі.
6. Тіло страждання і прославлене: містична єдність Христа і Церкви.
7. Слово стало тілом, правдивим хлібом небесним: містерія святого таїнства і богослужіння.
8. Численна спільнота свідків: сопричастя святих.
9. Вогонь його любові: молитва і життя духа.
10. Світ без кінця: останні речі. До зустрічі!

If anyone has any children toys that are in good condition and that you don't need anymore, please consider donating it to our church.

Якщо хтось має дитячі іграшки у хорошому стані, просимо пожертвувати для дітей нашої катедрі.



ЛЕСТІО DIVINA

Молитовне читання уривку
Святого Письма, його
пояснення і обговорення.

Кожного четверга о 20:00
годині на Zoom
Meeting ID: 871 2687 0779
Passcode: 058142



Українська Католицька Митрополича Катедра
свв. Володимира й Ольги



Прощання з КОЛЯДОЮ

Завершення різдвяного періоду
У програмі

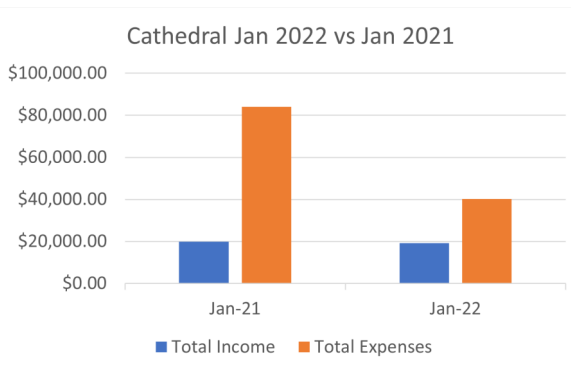
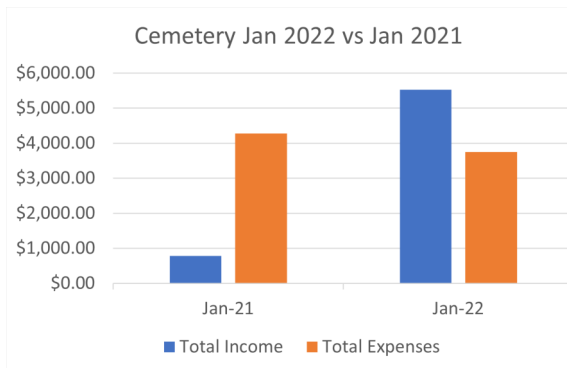
9:00 - Літургія, колядки, пампушки
11:00 - Літургія, колядки, пампушки

Просимо про пожертву - коляду на
організацію дозвілля дітей і молоді
парафії, які брали участь у Різдвяному
привітанні і вертепі

ЗУСТРІЧ МОЛОДІ!
19 лютого - 7:00 pm

ПРОГРАМА:
СПІЛКУВАННЯ З ОДНОЛІТКАМИ
ПРЕДСТАВЛЕННЯ І ДИСКУСІЯ НА
ВАЖЛИВІ ТЕМИ
ПЕРЕКУСКА ТА ІГРИ





Cathedral			
Year	Total Income	Total Ex-penses	Net Income
Jan-22	\$19,148.70	\$40,275.50	-\$21,126.80
Jan-21	\$20,716.20	\$84,066.89	-\$63,350.69

Cemetery			
Year	Total Income	Total Ex-penses	Net Income
Jan-22	\$5,528.72	\$3,743.39	\$1,785.33
Jan-21	\$785.39	\$4,277.91	-\$3,492.52

Як видно з графіку, катедрала мала багато витрат за січень місяць. Причина тому – оплата катедратикуму і аудиту (який буде покритий страхівкою) за листопад та грудень. Крім того, ми придбали снігоочісну машину, встановили браму перед нашою церквою.

Щиро дякуємо за Ваші пожертви і просимо Вашої допомоги і надалі.

The Cathedral incurred a lot of expenses for the month of January. The reason for that is due to the Cathedral and Auditing service fees (which will be reimbursed by insurance) that incurred for the month of November and December. Additionally, a snow blower was purchased to maintain the areas around the church free from snow. Looking forward, our major expense that we have incurred is for the gate that was installed in front of our church. Any generous donations will greatly be appreciated and will be used towards paying off the project and keep the parishioners and the Cathedral

IHM Lubov Nursery Naleway Pergoies, Kolbassa & Bothwell Cheese Fundraiser
Naleway Perogies: Frozen Potato Cheddar: 6 Dozen \$16.00
Kolbassa: Coarse (Ham style) \$10.00; Fine \$9.00.
Cheese \$13.00/unit (a unit = 2 bricks 330g -350g) or \$10/bag of white or orange curds OR NEW Cheese Combo packs \$34.00 each
Cheques payable to IHM Lubov Nursery School.
Orders must be in by TUES. MARCH 1ST. To order call ,text, email Sara 204-797-7004, kushnirsaraann@gmail.com.

NOMINATING COMMITTEE **AND PARISH COUNCIL**

In preparation for our Annual General Meeting scheduled for Sunday, March 27, 2022, the Nominating Committee has been selected as follows: Dmytro Malyk (Chairperson), Irka Semaniuk, Olena Sharaburak, and Father Ihor (Ex -Officio member). If there are any prospective members willing to join the Nominating Committee, please, contact the Nominating Committee Chair or Parish office **no later than February 20, 2022**.

The Committee is requesting that all current Council members and any Parish members interested in joining the Council should contact the Nominating Chair or Parish office to put forward their name for nomination **no later than March 6, 2022**. Please note that anyone missing the deadline will disqualify themselves from being considered for Parish Council this upcoming year.

Parish Office: office@stvo.ca

Nominating Committee

Chair: dmytro.malyk@gmail.com

Parish Council positions

The Executive Committee

President

1st Vice-President

2nd Vice-President

Financial Secretary

Treasurer

Recording Secretary

The Committee Chairs:

Pastoral Committee

Archival & Library

By-Laws

Communications & Social Outreach

Fundraising & Grants

Safe Environment Coordinator

Property & Maintenance

Cemetery

Parish Organization Chairs:

BUK

Knights of Columbus

Ridna Shkola

UCWLC

Zoloti Vorota

Materi v molytvi

Members at Large

НОМІНАЦІЙНИЙ КОМІТЕТ ТА ЗАПРОШЕННЯ **КАНДИДАТІВ ДО РАДИ ПАРАФІЇ**

У рамках підготовки до наших щорічних Загальних зборів, запланованих на неділю, 27 березня 2022 р., було обрано Номінаційний комітет у складі: Дмитро Малик (голова), Ірка Семанюк та отець Ігор (з уряду). Комітет запрошує членів парафії долучитись до процесу вибору кандидатів до Ради. Будь ласка, зверніться до голови Комітету або парафіяльного офісу до 20 лютого 2022, якщо бажаєте взяти участь у Номінаційному комітеті.

Комітет просить усіх чинних членів Ради та будь-кого з членів Парафії, зацікавлених увійти до Парафіальної Ради, зв'язатися з головою номінаційної комісії або парафіяльним офісом, **не пізніше 6 березня 2022 року**.

Офіс парафії: office@stvo.ca

Голова Номінаційного

комітету: dmytro.malyk@gmail.com

Склад Парафіальної Ради

Виконавчий комітет:

Президент

1й Віце-президент

2й Віце-президент

Фінансовий секретар

Скарбник

Секретар Парафіальної Ради

Голови комітетів:

Душпастирсько-катехитичний (Планування та проведення заходів та подій, Вівтарники, Діти Марії, хор)

Архів та Бібліотека

Статут

Комунікація та Зв'язки з громадськістю

Гранти та кампанії зі збору коштів

Координатор з безпеки довкілля

Господарський комітет

Цвинтарний комітет (Голову вибирають члени комітету з поміж себе)

Голови парафіяльних організацій:

БУК

Лицарі Колумба

Рідна Школа

UCWLC

Золоті ворота

Матері в молитві

Вільні Члени Ради